

第九年

第三百五十五號

上海法公董局公報

一千九百三十九年一月十二日

五十五
NATIONAL CENTRAL LIBRARY
D. 111. 0

法國駐滬總領事署署令第一二二號

為令准事茲按照一九二七年一月十五日第七號署令及一九二九年二月四日第二五號署令修正公布之上海法租界公董局組織章程第七條與第十八條及該章程第八條之規定公董局董事會董事 R. Palfner 先生准自一九三九年一月十日起辭職此令

一千九百三十九年 一月 十日

總領事 M. BAUDEZ

法國駐滬總領事署署令第八號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥業章程第五條之規定下列各業均應照准執行業務此令

西 醫 白爾路二六〇號。格羅希路二〇六號。勞神父路一二三號弄內六六號。金神父路一九七號。靜安寺路七七〇號大廈三五號。同路八六八號。辣斐德路一二四八號丁一大廈四號室。馬斯南路一一七號。蒲柏路四八〇號各西醫。請准執行業務。
產 醫 辣斐德路五五九號弄內五號。同路同弄同號各產醫。請准執行業務。

中 醫 陸坡賽路二號弄內一四號中醫。請准執行業務。
藥劑師 虹橋路北何家宅(譯音)九號。霞飛路七四五號。菜市路四號。金神父路二〇號。辣斐德路一一八〇號各藥劑師。請准執行業務。

一千九百三十九年 一月 五日

總領事 M. BAUDEZ

法國駐滬總領事署署令第五七四號

為令行事茲按照一九二七年二月十五日日本署署令公布之

上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三四年十月十六日日本署第二六三號署令公布之上海法租界公董局管理分類營業章程第八條(子)節之規定下列乙種(第一表)營業應均照准開業此令

修理腳踏車行 禮自邏路二八〇號商人。請准開設修理腳踏車行。(二等照會)。
鞋 作 巨濱來斯路六一號商人。請准開設鞋作。
成衣作 拉都路九七號。金神父路一〇四號各商人。請准開設成衣作。
食品店 福履理路四九六號弄內二〇號。那齊路七七號弄內三五號。亨利路二四〇號弄內三一號對面。亞爾培路七〇號弄內一號A各商人。請准開設食品店。
雞鴨店 八里橋街四六號商人。請准開設雞鴨店。

一千九百三十八年 十二月 三十一日

總領事 M. BAUDEZ

法國駐滬總領事署署令第一四號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三四年十月十六日日本署第二六三號署令公布之上海法租界公董局管理分類營業章程第十一條之規定發令如次

第一條 凡列在本令第一號附件內之營業。應予照准開業、過盤、擴大。
第二條 凡列在本令第二號附件內之營業。應在進行若干調令之保留下。核准開業、過盤、擴大。
第三條 凡列在本令第三號附件內之營業。應在預先履行若干調令之條件下。核准開業、過盤、擴大。

第四條 凡列在本令第四號附件內之營業。應予駁回之。

仰公董局督辦及警務處總監妥為執行之此令

一千九百三十九年 一月 九日

總領事 M. BAUDEZ

第一號附件
●乙種營業
細木作 徐家匯路一一〇號弄內一七號。菜市路三二六號弄內二九號各商人。請准開設細木作。(查均係設在分類營業畫定區內)。

建築材料棧 姚主教路一七九號弄內四號對面地冊一三八六三號商人。請准開設建築材料棧。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

鹽棧 賈西義路二二三號地冊五〇九〇號商人。請准開設鹽棧。

食品棧 西門路一七一號。雷米路一〇七號各商人。請准開設食品棧。

竹籃作 麥琪路三〇一號弄內一五號後面商人。請准開設竹籃作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

鞋作 霞飛路一九八〇號弄內三號。康佛路五〇二號弄內一七號樓上。敏體尼路四〇三號弄內六號。白爾路六〇號弄內三六號。蓋維路一九五號弄內四二號。辣斐德路一二六號弄內一號二樓。愛來格路一二五號弄內九號各商人。請准開設鞋作。

成衣作 辣斐德路一二六號弄內一號。雷米路一〇號弄內二四號。勞神父路三六二號。白爾路二二七號弄內六二號。同路三六三號弄內二號。西門路六八號弄內一號。環龍路九九號店面。敏體尼路五八號弄內一號。同路一七八號弄內三號(過盤)。福履理路三〇一號。麥底安路一〇號弄內七號。善德路九號。徐家匯路三七號弄內六〇號。貝勒路一四八號。康佛路八四號弄內一四號。蒲石路九九號。茹勒路三三二號。紋林路三〇五號各商人。請准開設成衣作。

成衣作兼食品店 福履路二八三號弄內二號商人。請准開設成衣作兼食品店。

糖菓店 愛多亞路三四一號(一等照會)。菜市路三〇〇至三〇二號(二等照會)各糖菓店。請准過盤。

糖菓作 薩坡路一二二號弄內七三號商人。請准開設糖菓作。(二等照會)。

糖菓兼食品店 福履理路三六六號(二等照會)。勞神父路一〇一號一〇三號一〇五號(二等照會)各商人。請准開設糖菓兼食品店。

水菓店 小東門路五四至五六號商人。請准開設水菓店。(一等照會臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

鹹味兼食品店 巨源來新路九五號商人。請准開設鹹味兼食品店。

雞鴨店 海格路一二三三號商人。請准開設雞鴨店。

麵食店 菜市路三五〇號。馬浪路一六一號。甯興街五四號。華格桌路九八號各商人。請准開設麵食店。

麵食品店 菜市路八二號商人。請准開設麵食品店。

米店 菜市路四八二號弄內六四號。蒂羅路四二號各商人。請准開設米店。

醃蛋猪油店 馬浪路五八五號弄內二號商人。請准開設醃蛋猪油店。

油兼醬油店 巨額達路二八六號商人。請准開設油兼醬油店。

理髮店 蓋維路一五五號弄內二二五號店面商人。請准開設理髮店。

上海法公董局公報 (一九三九年一月十二日)

●內種營業

職業介紹所 望志路一九一號商人。請准開設職業介紹所。(三等照會)。

遊藝場 辣斐德路一三一五號商人。請准開設遊藝場。(彈子檯一具)。

當舖 愛多亞路一五九號及麥底安路二號各商人。請准開設當舖。

舊貨店 環龍路三三三號(三等照會)。霞飛路七八五號弄內一號(二等照會)。

牙醫室 呂班路二二號牙醫。請准開設牙醫室。

中菜館 甯興街一九一號中菜館。請准過盤。

中菜館兼麵食店 菜市路二七七號商人。請准開設中菜館兼麵食店。

中菜館兼酒店 勞神父路四八〇號中菜館兼酒店。請准過盤。

俄國學校 海格路二四九號民人。請准開設俄國學校。

聖若瑟院附設學校 聖母院路一五一號民人。請准開設聖若瑟院附設學校。

中學兼體育師範學校 華龍路八〇號民人。請准開設中學兼體育師範學校。

英文夜校 辣斐德路一二〇號A弄內四號。霞飛路四六二號各民人。請准開設英文夜校。(均臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

補習夜校 平濟路二九三至二九五號。各民人。請准開設補習夜校。

補習夜校 華龍路六二號民人。請准開設補習夜校。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

華英中學校 邁而西愛路二七五號弄內二二號民人。開准開設華英中學校。

中學校 金神父路四〇〇號中學校。請准遷居。

中小學校 紋林路五二號民人。請准開設中小學校。

女子中學兼職業學校 霞飛路六八八號民人。請准開設女子中學兼職業學校。

女子小學校 邁而西愛路四〇七號民人。請准開設女子小學校。

難童小學校 金神父路二八號弄內九號民人。請准開設難童小學校。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

小學校 平濟路二五七號弄內三號(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

金神父路六八號弄內二四號(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

路四四〇號及四三〇號弄內二至七號(擴大至同路三八一號弄內二號)。

姚主教路二七〇號(擴大至同路二六六號臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

世東路二九〇號(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

蒲柏路三九八號各民人。請准開設小學校。

第二號附件

●甲種營業

(應遵照地下汽油池章程及警務處訓令者)

地下汽油池(表內第二一六號) 拉都路四八九號內商人。請准裝設地下汽

油池。(幫浦一具)。

●乙種營業

(應遵照衛生處火政處分類營業處訓令并應禁止夜間工作者)

針 廠 甘世東路二〇八號商人。請准開設針廠。(工人十五名機器十五具臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應遵照衛生處警務處訓令并應禁止夜間工作者)

露天小纜索廠 高恩路美國學堂後面商人。請准開設露天小纜索廠。(工人十六名臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應遵照衛生處火政處訓令并應禁止夜間工作者)

織 廠 馬浪路二三八號弄二樓(工人十二名機器十一具)。亞爾培路五六九號弄內七至八號(工人三十七名機器三十六具)各商人。請准開設織廠。

香品廠 善鐘路一七一號商人。請准開設香品廠。

香料廠 拉都路四九二號弄內二號商人。請准開設香料廠。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

軟木塞廠 李梅路六八號弄內六號商人。請准開設軟木塞廠。(工人十名機器七具)。

紡織作 藍維蕩路五號商人。請准開設紡織作。(工人十二名機器十二具)內衣作 白爾路二四四號弄內六號店面及二樓商人。請准開設內衣作。(工人十六名機器十四具)。

機器作 徐家匯路八一七號弄內五〇號對面商人。請准開設機器作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

皮件作 巨額達路六一七號後面商人。請准開設皮件作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

漆棧兼細木作 霞飛路九四七號汽車間六至八號棚下商人。請准開設漆棧兼細木作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

細木作 姚主教路一七九號弄內二號A對面商人。請准開設細木作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應遵照衛生處火政處訓令者)

織 廠 徐家匯路三七號弄內九號(工人十五名機器十二具)。藍維蕩路三二六至三二七號樓上(工人三十名機器二十五具)各商人。請准開設織廠。(查均係設在分類營業劃定區內)。

內衣作 徐家匯路三七二號弄內三〇號商人。請准開設內衣作。(查係設在分類營業劃定區內)。

皮 棧 霞飛路六九七號弄內四號商人。請准開設皮棧。

(應遵照火政處訓令并應禁止夜間工作者)

織 廠 藍維蕩路一一一號弄內 號(工人二十名機器二十具)。華格桌路

九四號弄內二號三樓。皮少耐路一〇號弄內六號各商人。請准開設織廠。

酒 廠 甫興街一四號屋後商人。請准開設酒廠。(四等照會)。

內衣作 藍維蕩路三號商人。請准開設內衣作。(工人十名機器五具)。

織 作 馬浪路二三八號弄二樓商人。請准開設織作。

露天烏木作 徐家匯路八二四號商人。請准開設露天烏木作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應遵照火政處訓令者)

布料底廠 藍維蕩路二三五號商人。請准開設布料底廠。(查係設在分類營業劃定區內)。

五金作 徐家匯路三五號商人。請准開設五金作。(工人十名查係設在分類營業劃定區內)。

紙盒作 藍維蕩路一九五號弄內一一二號商人。請准開設紙盒作。(查係設在分類營業劃定區內)。

烏木作 馬浪路六四五號弄商人。請准開設烏木作。(查係設在分類營業劃定區內)。

露天鉄料棧 甘世東路二九〇號地册九六二〇號商人。請准開設露天鉄料棧。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

烟葉棧 貝勒路六六五至六六七號商人。請准開設烟葉棧。

乾洗作 馬斯南路二九號商人。請准開設乾洗作。

食品店 徐家匯路八一七號弄內五〇號商人。請准開設食品店。

(應遵照警務處訓令并應禁止夜間工作者)

秤 廠 新橋街四六號A商人。請准開設秤廠。

(應遵照木棧章程及本局各機關訓令者)

露天木棧 蒲石路五九〇號。聖母院路地册二一六號。台司德朗路一七六號地册一三八二二號。姚主教路地册一三九四八號B各商人。請准開設露天木棧。(均臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應遵照衛生處訓令并應禁止夜間工作者)

皮件作 蒲石路五二四號弄內一號A商人。請准開設皮件作。

釘書作 普恩濟世路一四二號弄內一號商人。請准開設釘書作。

細木作 普恩濟世路七二號弄內四號。貝稀慶路一六二號弄內一六〇號各商人。請准開設細木作。

木 作 蒲柏路三八三號商人。請准開設木作。

熨燙作 台司德朗路二二三三號弄內一九號A商人。請准開設熨燙作。

(應遵照衛生處訓令者)

查乳廠 趙主教路二二〇號二樓商人。請准開設查乳廠。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

鐵料棧 福履理路二四八號弄內二二號商人。請准開設鐵料棧。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

米棧 滄石路九七一號商人。請准開設米棧。

自流井 八里橋街九五號弄地册一六七號。霞飛路九八七號弄內一二三號地册九〇一〇號各商人。請准開設自流井。

鞋作 拉都路一〇〇號弄內一九號後面。福履路二三號弄內五九號。滄石路三六六號弄內四八號。敏德尼路四四三號二樓。金神父路四〇九號弄內一九八號。台司德朗路二二三號弄內一九號各商人。請准開設鞋作。

成衣作 白賽仲路二〇九號A二樓。霞飛路一五二二號弄內五四號。紋林路三〇七號。巨額達路四一九號弄內一八號。亨利路二四〇號弄內三〇號。西愛成斯路三六〇號弄內二七號。善鐘路二七號店面。環龍路五〇一號各商人。請准開設成衣作。

肉莊麵包糖菓食品兼不含酒精飲料店 霞飛路一三〇四號商人。請准開設肉莊麵包糖菓食品兼不含酒精飲料店。(麵包糖菓一等照會不含酒精飲料一等三級照會)。

蔬菜店 徐家匯路三七號弄內七號商人。請准開設蔬菜店。

麵食店 孟神父路一六號商人。請准開設麵食店。

米兼麵粉店 白爾都路二至四號商人。請准開設米兼麵粉店。

露天醃菜店 霞飛路一九八〇號弄內九號後面。福履理路五五四號各商人。請准開設露天醃菜店。(均臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

糧食兼麵食店 巨額來斯路一一六號一一八號一一八號A商人。請准開設糧食兼麵食店。

理髮店 金神父路二〇號B。賈西義路七號各商人。請准開設理髮店。

(應遵照飲料營業章程及衛生處訓令者)
肉莊兼食品酒不含酒精飲料店 霞飛路七〇八號肉莊兼食品不含酒精飲料店。請准過盤。(酒三等照會)。

(應禁止夜間工作者)
骨木質雀牌廠 藍維蕩路五號樓上商人。請准開設骨木質雀牌廠。

帽廠 探斐德路一七九號。愛來格路二三號弄內一九號。麥底安路九三號各商人。請准開設帽廠。

玻璃磨光作 磨坊街一一四號商人。請准開設玻璃磨光作。

皮件作 探斐德路一一三號弄內八號樓上商人。請准開設皮件作。

細木作 奧禮和路七七號。皮少耐路一〇弄內二五號。白賽仲路三一七號弄內二號各商人。請准開設細木作。

木作 敏德尼路五八號弄內一三號商人。請准開設木作。

丙種營業

(應遵照衛生處火政處訓令者)
浴室 霞飛路九八七號弄內一二三號商人。請准開設浴室。

(應遵照衛生處訓令者)
當舖 拉都路三四〇號商人。請准開設當舖。(十一等照會)。

西菜館 霞飛路八五五號弄內三號商人。請准開設西菜館。(三等照會)。

中菜館 巨額達路一九一號C。賈西義路二四四號。康佛路四〇二號(過盤)各商人。請准開設中菜館。

(應遵照飲料營業章程及衛生處訓令者)
咖啡西菜館兼茶室 金神父路五號咖啡西菜館茶室。請准過盤。(四等照會)。

(應禁止夜間工作者)
印刷所 鄭家木橋街七六號二樓(過盤)。公館馬路三九六號弄內一五號。白爾路一五號弄內一號。華成路三八號弄內六四號各商人。請准開設印刷所。

(應遵照局章必須報告傳染病規定並應遵行衛生處訓令者)
診所 滄石路二四五號弄內三一號。雷米路一三五號。台司德朗路二三三號弄內一九號。愷自通路一七四號弄內二四號。拉都路二八七號各醫生。請准開設診所。

第三號附件
甲種營業
(應先履行衛生處火政處訓令並應禁止夜間工作者)
染坊(表內第三三四號) 康佛路地册三二三八號C商人。請准開設染坊。(工人十五名臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

乙種營業
(應先履行衛生處警務處火政處訓令者)
棉線棧 亞爾培路五五〇號A弄內二〇號地册九六七六號商人。請准開設棉線棧。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處警務處火政處訓令及應禁止夜間工作者)
問工作者
化學品廠 甘世東路地册九七〇四號A商人。請准開設化學品廠。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處警務處火政處訓令者)
露天鐵料棧兼鑲油漆棧 西愛成斯路二四九號露天鐵料棧兼鑲油漆棧。請准過盤。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處火政處分類營業處訓令并禁止夜間工作者)
洗衣作 霞飛路一四二二號弄內一三號商人。請准開設洗衣作。(半年照會)。

(應先履行警務處火政處訓令者)
鐵料棧 巨源來斯路一二八號弄內一三至一四號對面商人。請准開設鐵料棧。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處警務處訓令并應禁止夜間工作者)
秤廠 甯興街一八五號商人。請准開設秤廠。

(應先履行衛生處火政處訓令并應禁止夜間工作者)
香品廠 白爾路一三一號弄內七號商人。請准開設香品廠。

內衣作 辣斐德路一二九四號弄二樓商人。請准開設內衣作。

獸苑 徐家匯路八一七號弄地冊一〇二四六號商人。請准開設獸苑。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)
棧廠 徐家匯路九號弄內五號樓上商人。請准開設棧廠。(查係設在分類營業劃定區內工人二十名機器二十具)。

(應先履行木棧細木作章程及本局各機關訓令並應禁止夜間工作者)
露天木棧兼細木作 桃主教路地冊二二九四二號一三九四九號商人。請准開設露天木棧兼細木作。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行木棧章程及本局各機關訓令者)
露天木棧兼鐵料礦油漆棧 福履理路二二二號露天木棧兼鐵料礦油漆棧。請准過盤。(臨時准許至一九三九年第一季爲止)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)
醫院 辣斐德路一〇五〇號商人。請准開設醫院。(病床二十五架)。

(應先履行衛生處訓令者)
藥房 白爾路二二三號藥房。請准過盤。(四等照會)。

第四號附件
甲種營業
皂廠(表內第三一〇號) 西門路一八四號弄內四九號商人。請准開設皂廠。

煤球廠(表內第二四號) 霞飛路九六七號弄汽車間三三至三四號商人。請准開設煤球廠。

漆兼烏木作(表內第三四五號) 海格路二八一號弄汽車間七號商人。請准開設漆兼烏木作。

漆作(表內第二四三號) 金神父路一四七號樓上商人。請准開設漆作。

五金作(表內第二三九號) 徐家匯路四五三號商人。請准開設五金作。

鐵作兼電鐸作(表內第二四一號) 勞神父路二二三號C商人。請准開設鐵作兼電鐸作。

乙種營業

乙種營業

鐵廠 喇格納路二〇一號弄內一四號二樓。麥琪路二一九號二樓各商人。請准開設鐵廠。

乾電廠 公館馬路二四六號弄內七號商人。請准開設乾電廠。

金屬鈕扣廠 馬浪路五八五號弄內九號商人。請准開設金屬鈕扣廠。

酒廠 徐家匯路一〇五八號弄內三〇至三二號商人。請准開設酒廠。

絲線捲作 福履理路四四〇號弄內三五號商人。請准開設絲線捲作。

五金作 亞爾培路五五〇號A弄內二五號對面。環龍路二三〇號汽車間各商人。請准開設五金作。

機器作 亞爾培路五六九號弄內五五號C。勞神父路二一七號各商人。請准開設機器作。

白鐵作兼修理腳踏車行 拉都路二七四號汽車間商人。請准開設白鐵作兼修理腳踏車行。

磅秤作 愛來格路一四四號商人。請准開設磅秤作。

皮件作 喇格納路二〇一號弄內三一號樓上及閣樓商人。請准開設皮件作。

不透水布化驗所 麥尼尼路一七〇號弄內一號商人。請准開設不透水布化驗所。

炒咖啡作 霞飛路八三三號弄內二三二號汽車間商人。請准開設炒咖啡作。

露天鐵料棧 台司德明路一三五號商人。請准開設露天鐵料棧。

露天建築材料棧 貝勒路七七〇號商人。請准開設露天建築材料棧。

棉棧 海格路地冊一四一九九號A局有第十六號小路商人。請准開設棉棧。

漆棧 金神父路一六號A商人。請准開設漆棧。

蜜棧 海格路二八一號弄內二號汽車間商人。請准開設蜜棧。

油棧 巨福路三七二號汽車間商人。請准開設油棧。

鞋作 福煦路九一九號汽車間商人。請准開設鞋作。

成衣作 亨利路三號汽車間。霞飛路九二七號弄內一二號汽車間各商人。請准開設成衣作。

肉莊兼食品酒不含酒精飲料店 霞飛路八三三號弄內一一號汽車間商人。請准開設肉莊兼食品酒不含酒精飲料店。

糖菓店 藍維蕩路二〇七號弄內三九號二樓商人。請准開設糖菓店。

糖菓兼食品店 呂班路二二號汽車間商人。請准開設糖菓兼食品店。

麵食店 徐家匯路九八〇號弄內二號。新橋街三〇號弄。貝勒路八四八號。甯興街一五四號。霞飛路一四八號各商人。請准開設麵食店。

食品店 海格路一二九號弄汽車間七號。華格桌路一〇三號各商人。請准開設食品店。

醬油店 亨利路一二號汽車間商人。請准開設醬油店。

內種營業
茶樓 敏禮尼薩路四五三號二樓商人。請准開設茶樓。

一九三八年十二月份本局消防隊報告

一九三八年十二月份。共接有警報三十七起。

(窒息股)本隊特別活動救護窒息股接有警報三起。受炭酸氣及煤氣窒息三人。均在安全狀態下。送往廣慈醫院。

(技術組)本隊技術組進行有二百六十四家分類營業之視察。經責令採取一切安全辦法。并經執行臨時建築執照之調查一百二十一一起。

(救護車)本隊救護車經將病人一百二十二名。送往市內各醫院及各療養院。

上海法公董局公報 (一九三九年一月十二日)

(一)火警

日期	鐘點	火警所在地	火警性質	致火原因
二三四七	一六點三五分	呂班路二八八號弄旁五一號	建築品棧棚起火	未明
	二一點二三分	公館馬路三六六號三六八號	擱樓起火	未明
	三點五〇分	大面路	中國鄉村起火	未明
	〇點二八分	福履理路陳家浜(譯音)二五七號對面	擱樓起火	未明 木具迫近烟海
七七七	一〇點三九分	金神父路一四七號	漆槍作起火	賽路璫氣發火
	一六點三七分	愛多亞路二八五號弄內六五號	化學品棧起火	未明
	一六點五五分	平濟利路二九六號弄內六、七、八、九、及三一〇號弄內五號	華式屋起火	未明
七 十二 十四 十六 十八 二十 廿二 廿三 廿四 廿五 廿六 廿八 廿八 卅一	一九點〇三分	亞爾培路二三八號	細木作起火	未明
	一三點二七分	巨額達路二四五號弄	弄內遮陽起火	未明
	一三點五七分	杜神父路四四號弄	司開室起火	未明
	一八點一五分	白賽仲路二〇三號弄內一號	木板起火	烟肉迫近木板
	一八點二七分	貝勒路三四四號弄內二三號	房中起火	未明
	一二點〇一分	霞飛路五四九號	電光招牌起火	未明
	一二點二四分	吉祥街七七至七九號	香燭棧起火	未明
	〇點三〇分	雷米路于家弄(譯音)五二號	煤球作起火	未明
	一五點三四分	皮少耐路四六號弄內二七號	烟肉起火	烟肉煤烟堆積
	九點四四分	葛羅路五一號對面	汽車間起火	燭火遺及汽油
	二〇點三八分	望志路四〇號	彈棉作起火	未明
	二點三一分	敏龍尼路三七四號	賽路璫作起火	未明
	七點〇四分	民國路五二〇號弄內一號	扶梯間起火	未明
	二二點〇九分	亞爾培路八九號	竹籬起火	未明
	二二點四〇分	馬浪路二七九號二八一號	中藥舖起火	未明
	〇點一〇分	公館馬路三五八號	機店起火	未明
	八點五八分	霞飛路一一三號	辦公室起火	未明
一二點四七分	民路四六一號	屋頂起火	未明	
一五點四七分	萊市路三七二號弄內七號	紡織作起火	未明	
一點三三分	康悌路四六〇號	房中起火	未明	
		康悌路四九七號	棉棧起火	未明

(二)救護

日期	鐘點	救援所在地	救援原因	肇事理由
三四 十四 廿二 廿五 卅三	一八點一九分	環龍路二一〇號弄內三號	有人窒息	炭酸氣
	一七點三〇分	蒲石路六三二號	(虛警)	
	一九點二九分	巨額達路福照路轉角	(虛警)	
	一七點三三分	霞飛路八二五號	(虛警)	
	二二點四六分	辣斐德路一三五號	(虛警)	
	〇點一四分	環龍路五五號弄內一四號	有人窒息	全上
廿五 卅三	二〇點〇〇分	貝勒路五六六號	(虛警)	
	二點三〇分	辣斐德路一〇六號弄內五號	有人窒息	全上
廿三	八點〇四分	馬斯南二〇號弄內四號	全上	煤氣

汽 車

(日一十三月二十年八三九一) 表計統標商車汽種各之記登內界租法在)

Marques	Autos privées	Autos de louage	Marques	Autos privées	Autos de louage
Adler	1	—	Graham Paige	26	—
Armstrong Siddeley	2	—	Hillman	46	—
Auburn	21	—	Hillman Minx	9	—
Austin (américain)	22	—	Hillman Wizard	1	—
Austin (anglais)	23	—	Hispano Suiza	1	—
Austin Baby (anglais)	207	—	Hotchkiss	2	—
Austin Six	31	—	Hudson	22	—
Austin Swallow	2	—	Humber	6	—
Austin Ten	56	—	Hupmobile	20	—
Bayliss Thomas	1	—	International	1	—
Benova	2	—	Jewett	1	—
Bianchi	1	—	Jowett	4	—
Buick	174	—	Lancia	3	—
Buick Marquette	6	—	La Salle	11	—
Cadillac	7	—	Lea Francis Coventry	1	—
Chandler	1	—	Lincoln	3	—
Chevrolet	137	8	Lincoln Zephyr	11	—
Chevrolet Master	63	3	Mathis	2	—
Chevrolet Standard	14	3	Mercedes Benz	4	—
Chrysler	82	1	Morris Cowley	83	—
Chrysler Airflow	2	—	Morris Eight	33	—
Chrysler de Soto	34	1	Morris Isis	1	—
Chrysler Imperial	2	—	Morris Major	19	—
Chrysler Plymouth	197	5	Morris Minor	59	—
Chrysler Royal	16	—	Morris Oxford	38	—
Citroën	156	3	Morris Six	2	—
Continental Beacon	20	—	Morris Ten	18	—
Continental Flyer	2	—	Morris Twelve	3	—
Delage	3	—	Morris 14	1	—
De Soto	3	—	Nash	61	—
D. K. W.	8	—	Nash Lafayette	9	—
Dodge Brothers	109	2	Oakland	4	—
Dodge Standard	1	—	Oldsmobile	43	—
Donnet	2	—	Opel	75	—
Durant	3	—	Overland	3	—
Erskine	3	—	Overland Whippet	21	—
Essex	64	—	Packard	52	—
Essex Terraplane	25	—	Paige	1	—
Fiat	132	—	Peerless	2	—
Fiat Ardita	2	—	Peugeot	10	—
Fiat Balilla	72	—	Pierce Arrow	3	—
Fiat Polski	1	—	Plymouth	10	6
Ford	554	280	Pontiac	49	4
Ford Light	48	—			
Franklin	1	—			

上海法公畫局公報 (一九三九年一月十二日)

上海法公董局公報
(一九三九年一月十二日)

Marques	Autos privées	Autos de louage	Marques	Autos privées	Autos de louage
Renault	33	—	Studebaker Commander	7	—
Renault Celtaquatre	13	—	Studebaker Dictator	17	—
Renault Mona 4	8	—	Studebaker Erskine	18	—
Renault Mona 6	10	—	Studebaker The President	1	—
Renault Monr Stella	3	—	Studebaker Rockne	18	—
Renault Nerva Stella	2	—	Stutz	1	—
Renault Prima 4	20	—	Swift	3	—
Renault Prima Stella	3	—			
Renault Viva Sport	17	—	Talbot	5	—
Renault Viva Stella	10	—	Tatra	1	—
Renault Viva 4	7	—	Triumph	6	—
Reo	5	—	Terraplane	15	—
Riley	3	—			
Rohr	1	—	Vauxhall	50	—
Rolls Royce	1	—			
Rover	4	—	Willys	4	—
Rugby	4	—	Willys 77	31	—
			Willys Knight	3	—
Salmson	2	—	Willys Overland	3	—
Singer	18	—	Willys Overland Whippet	2	—
Skoda	1	—	Whippet	3	—
Skoda Popular	1	—	Wolseley	11	—
Standard Coventry	53	—			
Standard Swallow	1	—			
Studebaker	93	1			

共計：商標..... 131
 自用汽車..... 3 596
 營業汽車..... 317 } 3.913

車 卡

Marques	Camions privés	Camions de louage	Marques	Camions privés	Camions de louage
Auburn	1	—	Giant (tripporteur)	1	—
Austin (américain)	1	—	Goliath (tripporteur)	1	—
Austin (anglais)	2	—	Graham	—	3
Austin Baby (anglais)	2	—	Graham Brothers	2	4
Bedford	21	59	Guy Motor	1	—
Berliet	7	—	H. M. C. (tripporteurs)	2	—
Broadway	1	2	Hansa Lloyd	3	1
Buick (1 autobus, 1 ambulance, 1 corbillard)	8	4	Henschel	—	2
Cadillac (corbillard)	1	—	Highway Trailer (remorques)	3	—
Chevrolet (7 autobus, 2 ambulances, 2 corbillards, 2 chars-à-bancs)	84	78	Hillman	1	—
Chrysler	3	—	Hudson (ambulance)	1	—
Citroën (1 autobus, 2 ambulances)	47	4	Hupmobile (corbillard)	1	—
Commer (1 autobus, 1 corbillard)	8	10	I. F. D. (corbillard)	1	—
Commer Centaur	3	1	Indiana	9	26
Condor	1	1	International (1 corbillard, 1 tracteur)	26	29
Daihatsu (tripporteurs)	3	—	Jowett	1	—
De Dion	1	—	Karrier	6	—
Defiance	1	—	Krupp	1	2
Delage	3	—	Lancia	—	1
Delahaye	14	—	Lally	8	—
De Soto	—	11	La Salle (1 corbillard)	2	—
Diamond T (7 autobus)	34	60	Latil (45 autobus, 3 remorques, 1 tracteur)	63	2
Dodge Brothers (3 autobus, 2 ambulances)	35	57	M. A. G (tripporteur)	1	—
Durant	—	1	M. A. N.	2	1
Dyson Co. (R. A.) (remorque)	1	—	Marmon (corbillard)	1	—
Erskine	1	—	Mathieu (remorque)	1	—
Essex	1	1	Mazda (tripporteurs)	6	—
Fageol	—	1	Mercedes Benz	1	8
Fargo	10	47	Meteor	1	—
Federal	31	123	Min Sheng	—	1
Federal Knight	—	1	Morris	1	—
Federal Scout	—	3	Morris Commercial (2 autobus, 4 chars-à-bancs, 1 tracteur)	26	21
Fiat (1 corbillard)	2	—	Morris Cowley	4	—
Ford (5 autobus, 3 ambulances, 2 corbillards, 1 char-à-bancs)	211	401	Morris Leon Bollee	1	—
Fujiya (tripporteur)	1	—	Morris Oxford	1	—
Gardford	—	1	Nash	1	—
Gardner	1	—	New Era (tripporteur)	1	—
G. M. C. (3 remorques, 1 autobus, 1 tracteur)	32	66	Oldsmobile	3	34
			Opel Blitz	9	10
			Overland Whippet	1	1

上海法公董局公報 (一九三九年一月十二日)

+

上海法公董局公報 (一九三九年一月十二日)

Marques	Camions privés	Camions de louage	Marques	Camions privés	Camions de louage
Packard (ambulance)	1	—	Studebaker (1 autobus, 1 char-à-bancs, 1 corbillard, 1 tracteur)	27	120
Plymouth	2	—	Talbot	1	—
Pontiac	1	—	Tasker (remorques)	2	—
Protos	1	—	Thornycroft	16	13
Raleigh (triporteurs)	11	—	Volvo	—	1
Renault (3 amb., 1 autobus 1 remorque, 1 tracteur)	49	4	Warner (remorque)	1	—
Reo Speed Wagon (1 corbill. 1 tract. 1 remorque)	36	99	Whippet	2	2
Republic	1	—	White	6	1
Rollfix (tripporteur)	1	—	Willys (1 corbillard)	11	2
Rugby	2	—	Willys Knight (1 corbillard 1 char-à-bancs)	1	7
Ruggles	—	1	Willys Overland (1 autobus)	3	1
Sanford	3	—	Sans marque (11 remorques dont 3 ambulances)	9	2
Saurer	4	—			
Somua	20	—			
Stewart (2 corbillards, 3 chars a bancs, 1 autobus)	31	82			

共計：商標..... 104
 自用卡車..... 1008
 營業卡車..... 1113 } 2.121

車 踏 脚 器 機

Marques	Motocyclettes	Marques	Motocyclettes
Ariel	2	James	2
A. J. S.	5	M. A. G.	1
A. K. D.	2	Matchless	2
B. S. A.	10	Meiffter	1
Calthorpe	1	Meister	1
Coventry Eagle	1	Motosacoche	1
D. K. W.	17	Norton	2
Diamant	4	O. K.	1
Douglas	3	Peugeot	1
Dunnet	1	Raleigh	4
Excelsior	3	Royal Enfield	1
F. et N	1	Rudge	2
Francis Barnett	3	Scott	1
Gnome & Rhone	1	Sunbeam	1
Goliath (tripporteur)	1	Terrot	1
H. R. D	1	Triumph	5
Harley Davidson (1 triporteur)	30	Victoria	6
Henderson	1	Zundapp	1
Indian	3		

共計：商標..... 37
 機器脚踏車..... 124
 統計：汽車..... 3 913
 卡車..... 2.121 } 6.158
 機器脚踏車..... 124
 掛試車牌者：— 47 —

三八年十二月份本局種植培養處報告

各公共機關栽種花卉表

機關名稱	花卉本數
顧家宅公園	二五六九五株
貝當公園	七〇〇株
法國駐滬總領事署	一四三五五株
其他	四〇七五〇株
共計	七〇〇〇株

一 整理道路樹木表

工作摘要	數目
移樹(因私人請求者)	一一株
移樹(因修正路線者)	七株
除樹(因私人請人者)	三株
附註：填土及修補。	

二 雜項工作表

場所	工作摘要
玻璃花棚溫室	種花。移種子香花、金盞花、小白菊花。秋海棠換盆。備板。剪幼樹死枝。運料。洗青卉。灌漑。平主。
苗圃	掃死葉。剪幼樹。平土。除草。

四 法租界公園遊客統計表

顧家宅公園	六三九六五	以前月份	二三八五二	共計	三三三〇八
貝當公園	二六八二		三三八五二		三三三〇八
動物園	六六五七		三三五四一		三三三〇八
共計	一〇四六〇一		一一二二五八		三三三〇八

各商請領分類營業執照一覽

勞神父路一七號弄內三二號二及三樓(擴大)。徐家匯路一三四號弄內一〇號各商人。請准開設紡織作。

慎自邇路一七五號弄內一五號內商人。請准開設棉線捲作。

喇格納路二號弄內六號。康梯路一四三號弄內四一號。自來火行東街一〇五號弄內四號二樓。福照路八一號汽車間。藍維蕩路二〇七號弄內四八號。台司德朗路二一〇號後面各商人。請准開設機器作。

徐家匯路三七二號弄地冊五一三六號。華格桌路九四號弄地冊四九三號A各商人。請准開設自流井。

拉都路四一號弄內一號商人。請准開設烏木作。

公館馬路四二三號弄內二五號。西門路二一〇號屋後。康梯路一六四號弄內八號。榮市路三五號。蒲石路四四號弄內四號。愛來格路一〇八號弄內九號。敏維尼路二五號。貝爾路八〇號弄內一六號。同路一〇八號弄內一愛多亞路四〇一號弄內一五號商人。請准開設醬油糖菓食品棧兼雞鴨店。徐家匯路九八〇號弄內一至五號地冊一三〇三七號及一三〇三七號A商人。請准開設木棧兼建築材料棧。

貝勒路四二九號弄內一號商人。請准開設醬油棧。

馬浪路四二二號商人。請准開設紙烟棧。

台灣路九號商人。請准開設酒棧。

華格桌路一六八號弄內三三號商人。請准開設熟肉莊。

賈西義路三〇九號。貝爾路五九號B。敏維尼路二七五號A弄內四一號各商人。請准開設麵食店。

霞飛路五三一號商人。請准開設食品店。

西愛成路一四六號商人。請准開設食品兼酒店。

拉都路三八三號地冊九五五號商人。請准開設腸枝作。

敏維尼路一四七號對面地冊三五八二號A商人。請准開設精糖作。

藍維蕩路二一四號商人。請准開設鐵象五金作。

藍維蕩路一九五號弄內四三號商人。請准開設拉絨作。

徐家匯路八一七號弄內六〇號地冊一〇二一四號一〇二一五號商人。請准開設醬油廠。

喇格納路一三三號弄內五號屋後商人。請准開設五金作。

康梯路六一〇號屋後商人。請准開設棧作。

甘世東路一七〇號商人。請准開設豆腐店。

民國路一二八號商人。請准開設乾菓棧。

福履理路一三〇號弄內八號旁。甘世東路一七六號各商人。請准開設糖菓兼食品店。

徐家匯路一二二四號商人。請准開設殺雞乾菜店。

福履理路廿世東路轉角地冊九九九號商人。請准開設漆廠。

徐家匯路九號弄內一四號商人。請准開設鏡子鍍銀作。

藍維蕩路二一〇號。同路二一八號二樓。安納金路一七六號弄內四八至四九號各商人。請准開設棧。

康梯路三六二號弄內一號商人。請准開設皮件作。

福履理路三四七號商人。請准開設糖菓兼乾菜店。

徐家匯路三七號弄內一九號商人。請准開設食品棧。

李梅路八二號商人。請准開設食品店。

呂班路六六至六八號商人。請准開設米店。

紋林路三三九號商人。請准開設糧食店。

徐家匯路一二二六號商人。請准開設乾菜店。

甘世東路一七二號商人。請准開設油醬兼酒店。

甯興街一七四號及新橋街五二號B商人。請准開設醬油兼不含酒精飲料店。

麥琪路一〇三號商人。請准開設雞鴨店。